

# FTGN-2207



**DE** Nackenstrecker mit Wärme und  
Impulsmassage  
Gebrauchsanweisung..... 2

**FR** Étirement de la nuque avec chaleur et  
massage par impulsions  
Mode d'emploi ..... 20

**EN** Neck stretcher with heat and  
impulse massage  
Instruction for Use..... 11

**IT** Barella per il collo con calore e  
massaggio a impulsi  
Istruzioni per l'uso ..... 29



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die beweglichen Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Fitness und Wellness.

Mit freundlicher Empfehlung,

Ihr Fitagon-Team

### **Inhalt**

1. Lieferumfang.....	3	7. Inbetriebnahme.....	6
2. Zeichenerklärung.....	3	8. Anwendung.....	7
3. Zum Kennenlernen.....	4	9. Reinigung und Aufbewahrung.....	8
4. Bestimmungsgemässer Gebrauch.....	4	10. Entsorgung.....	8
5. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	11. Garantie und Service .....	9
6. Gerätebeschreibung.....	6		

# 1. Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät auf äussere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

1 x Nackenstrecker mit Wärme und Impulsmassage mit Fernbedienung














1 x Elektroimpuls-Patch (mit Anschlussleitung und zwei Patches)

1 x Netzadapter

1 x Diese Gebrauchsanweisung

# 2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild verwendet:

	<b>WARNUNG</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	<b>Hinweis</b> Hinweis auf wichtige Informationen.
	Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussicher
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Entsorgung gemäss Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Gebrauchsanweisung lesen
	Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet
	Energie Effizienz Level 6
<b>IP20</b>	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und grösser
<b>EAC</b>	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Polarität des DC-Stromanschlusses

### 3. Zum Kennenlernen

Der Fitagon Nackenstrecker bietet eine innovative Kombination aus Wärme, Impulsmassage und Lufttraktion zur Förderung der Nackengesundheit. Mit drei automatischen Modi und einer dynamischen Traktion, die den Nacken um bis zu 10 cm anheben kann, bietet er eine Vielzahl von Vorteilen. Die Wärmebehandlung lindert Muskelsteifheit und fördert die Durchblutung, während die elektrische Stimulation tief in die Haut eindringt, um die Muskeln zu beruhigen. Dieses Gerät ermöglicht auch eine Ganzkörpermassage dank der Niederfrequenz-Impuls-Elektrotherapie und ist ein effektives Mittel zur Linderung von Nackenbeschwerden.

Das Nackenstreckergerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

### 4. Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieses Gerät mobilisiert und streckt die Halswirbelsäule, während die Nackenmuskeln massiert werden. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.



#### **WARNUNG**

Verwenden Sie das Massagegerät:

- nicht bei Tieren,
- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
- niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,
- nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen,
- nicht am Kopf und an harten Körperteilen (z.B. Knochen und Gelenke),
- nicht während der Schwangerschaft,
- nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder anderen besonders empfindlichen Körperteilen,
- nie während Sie schlafen,
- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
- nicht auf eingecremter Haut (z.B. Wärmesalbe),
- nicht im Kraftfahrzeug.

Befragen Sie vor der Benutzung des Geräts Ihren Arzt, vor allem:

- wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation hinter sich haben,
- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
- bei Thrombosen,
- bei Diabetes,
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemässen oder unachtsamen Gebrauch entstehen.

## 5. Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Geräts.



### WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromschlag



### WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Massagegerät deshalb:

- nur an der auf dem Netzadapter angegebenen Netzspannung,
- nie, wenn das Massagegerät oder das Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Massagegerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Massagegerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht an der Netzleitung oder am Massagegerät, um den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals an der Netzleitung. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Netzleitung nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstecken.

Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät, die Fernbedienung, der Netzadapter und die Netzleitung nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Benutzen Sie das Massagegerät deshalb nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna).

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur



### WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemässe

Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

- Zweckentfremden Sie die Netzleitung nicht.

Brandgefahr



### WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Massagegerät deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, ...
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

Handhabung

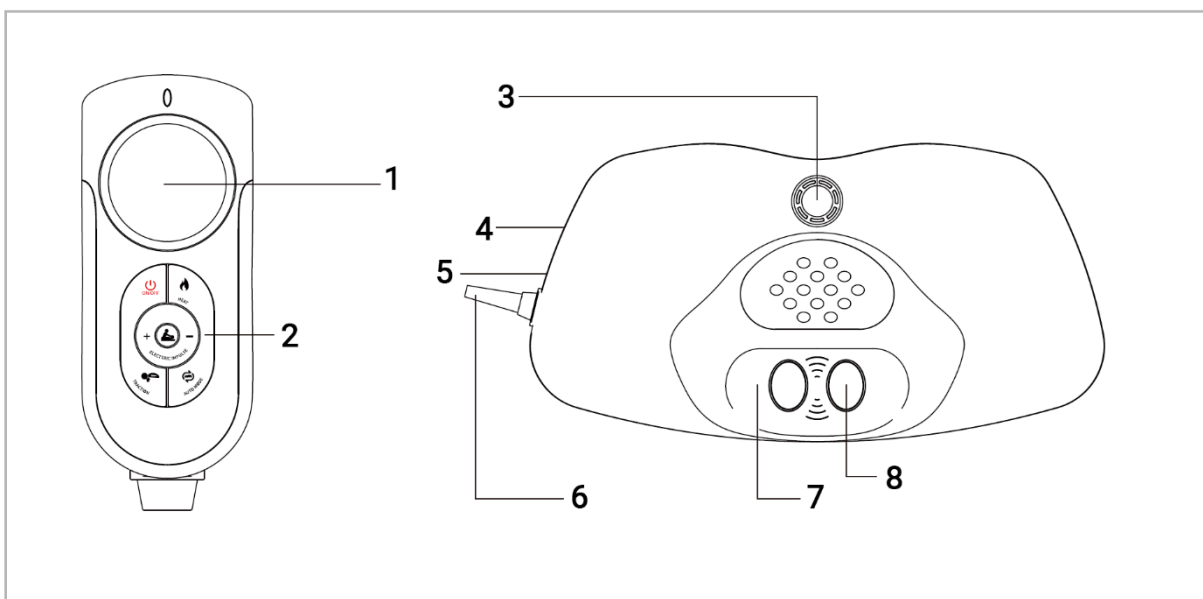


#### WARNUNG

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

## 6. Gerätebeschreibung



1. Bildschirm
2. Bedienungstasten
3. Netzleuchte
4. Netzanschluss
5. Ausgang für elektrische Pulse
6. Steuerleitung
7. Wärmezone
8. Elektrische, impulsgebende Folie

## 7. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät und den Netzadapter auf Beschädigungen.
- Adapter in das Gerät einsetzen und mit dem Strom verbinden. Die Fernbedienung bleibt immer an wenn das Gerät geladen ist
- Legen Sie die Netzleitung stolpersicher.


# 8. Anwendung

## ON/OFF

Drücken Sie die Taste On/Off, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die Betriebszeit auf dem Display beträgt 15 Minuten.



## Druckfunktion

Drücken Sie den  Knopf und der Druck steigt und öffnet sich. Der Druck ist in drei Modi unterteilt: A/B/AB

A - Komfort-Modus


B - Spannung verstärken

AB - Intelligenter Bewegungsmodus

Drücken Sie die Pulse-Taste, um den Modus zu wechseln.



## Elektrischer Puls

Drücken Sie die  Taste, um den elektrischen Impuls einzuschalten. Es gibt drei Modi: A/B/AB, einschliesslich der Tasten Plus und Minus zur Erhöhung oder Verringerung der Intensität.

A - Impuls

B - Akupunktur

AB - Intelligenter Impuls


Für jeden Modus gibt es 12 verschiedene Stufen

Bei der Verwendung des Geräts bezieht sich eine Kurve auf dem Bildschirm auf eine Stufe der Intensität des elektrischen Impulses. Wenn die Intensität von 7 auf 12 erhöht wird, zeigt der Bildschirm immer noch weiterhin die Kurven 1 bis 6, aber blinkend.

Drücken Sie die Pulse-Taste, um den Modus zu wechseln.



## Wärme

Drücken Sie die  Taste, um den Heizmodus einzuschalten. Der Heizmodus ist unterteilt in drei Intensitäten unterteilt: A/B/AB.

A - niedrige Temperatur


B - mittlere Temperatur

AB - hohe Temperatur

Drücken Sie die Heize-Taste, um zwischen den Temperaturen umzuschalten.



## Auto-Modus

Drücken Sie die  Taste, um den Automatikmodus zu aktivieren. Im Automatikmodus werden Druck, elektrischer Impuls, Wärme und Akupunktur kombiniert. Drücken Sie die Taste auto, um zwischen den verschiedenen Kombinationen umzuschalten.





Platzieren Sie das Gerät direkt unter dem Nacken, stecken Sie es im Strom ein und die Nutzung kann somit beginnen.

### Hinweis

- Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie den Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 15-30 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.
- Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik, die auf eine maximale Betriebsdauer von 15 Minuten eingestellt ist.

## 9. Reinigung und Aufbewahrung



### WARNUNG

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Strom.

#### Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

#### Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

## 10. Entsorgung



### ACHTUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäss der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.





# 11. Garantie und Service

Die Fitagon GmbH, Technoparkstrasse 1, CH-8406 Winterthur gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt. Die Garantie gilt ausserdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Fitagon garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschliesslich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt schweizerisches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäss den nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Fitagon gemäss diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Fitagon Kundendienst:**

**Fitagon GmbH**

**Mail: [info@fitagon.ch](mailto:info@fitagon.ch)**

**Tel: +41 52 202 57 70**

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Fitagon oder einem autorisierten Fitagon Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

- Verschleiss, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäsem Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäss und/oder entgegen den Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder nicht von Fitagon geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

# ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for future reference. Please keep them for later use, make them available to other users and follow the instructions.



## WARNING

- The appliance is intended for domestic/private use only, not for commercial use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the appliance must be disposed of.
- The appliance has a hot surface. People who are not sensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Do not insert any objects into the appliance openings and do not insert anything into the moving parts. Make sure that the moving parts can always move freely.
- Do not open or repair the appliance under any circumstances, as otherwise it will no longer function properly. Failure to do so will invalidate the warranty.

### Dear customer,

We are delighted that you have chosen a product from our range. Our name stands for high-quality and thoroughly tested fitness and wellness products.

With kind recommendation,

Your Fitagon team

## Contents

1. scope of delivery.....	12	7. commissioning.....	16
2. explanation of symbols.....	12	8. application.....	16
3. Get to know.....	13	9. cleaning and storage.....	17
4. intended use.....	13	10. disposal.....	17
5. warnings and safety instructions.....	14	11. warranty and service.....	18
6. device description.....	15		

# 1. Scope of delivery

Check the device to ensure that the packaging is intact and that the contents are complete. Before use, ensure that the appliance and accessories do not show any visible signs of damage and all packaging material is removed. If in doubt, do not use it and contact to your dealer or to the specified service address.

1 x neck stretcher with heat and impulse massage with remote control















1 x electrical impulse patch (with connection cable and two patches)

1 x mains adapter

1 x These instructions for use

# 2. Explanation of symbols

The following symbols are used in the operating instructions and on the rating plate:

	<b>WARNING</b> Warning of risk of injury or danger to your health.
	<b>ATTENTION</b> Safety note on possible damage to the device/accessories.
	<b>Note</b> Reference to important information.
	Safety isolating transformer, short-circuit proof
	Use only in closed rooms.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive
	Manufacturer
	<b>CE marking</b> This product meets the requirements of the applicable European and national directives.
	Read instructions for use
	<b>Direct current</b> Device is only suitable for direct current
	Energy efficiency level 6
<b>IP20</b>	Protected against solid foreign objects, 12.5 mm diameter and larger
	The products demonstrably meet the requirements of the technical regulations of the EAEU
	Polarity of the DC power connection

### 3. Get to know the device

The Fitagon neck stretcher offers an innovative combination of heat, pulse massage and air traction to promote neck health. With three automatic modes and dynamic traction that can lift the neck by up to 10 cm, it offers a variety of benefits. The heat treatment relieves muscle stiffness and promotes circulation, while the electrical stimulation penetrates deep into the skin to soothe muscles. This device also provides a full body massage thanks to the low frequency impulse electrotherapy and is an effective way to relieve neck discomfort.

The neck stretcher device is for personal use only, not for medical or commercial use.

### 4. Intended use

This device mobilizes and stretches the cervical spine while massaging the neck muscles. It is not a substitute for medical treatment. Do not use the massager if one or more of the following warnings apply to you. If you are unsure whether the massager is suitable for you, consult your doctor.

#### WARNING



Use the massager:

- not with animals,
- not in the case of a pathological change or injury in the body region to be massaged (e.g. herniated disc, open wound),
- Never use it for massages in the heart area if you have a pacemaker and consult your doctor first for other areas of the body,
- Never use on swollen, burnt, inflamed or injured areas of skin or body,
- not for lacerations, capillaries, varicose veins, acne, couperose veins, herpes or other skin diseases,
- not on the head and hard parts of the body (e.g. bones and joints),
- not during pregnancy,
- not on the face (eyes), larynx or other particularly sensitive parts of the body,
- never while you are sleeping,
- not after taking medication or alcohol (limited ability to perceive!),
- not on creamed skin (e.g. warming ointment),
- not in the motor vehicle.

Consult your doctor before using the device, in particular:

- if you are suffering from a serious illness or have had an operation,
- if you wear a pacemaker, implants or other aids,
- for thromboses,
- for diabetes,
- for pain of unknown cause.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper or careless use.

## 5. Warnings and safety instructions

Read these instructions for use carefully! Failure to observe the following instructions may result in personal injury or damage to property. Keep these instructions for use in a safe place and make them available to other users. Hand over these instructions for use when passing on the appliance.



### WARNING

Keep children away from packaging material. There is a risk of suffocation.

Electric shock



### WARNING

As with any electrical appliance, this appliance must be used with care and caution to avoid the risk of electric shock.

Therefore, operate the massager:

- only on the mains voltage specified on the mains adapter,
- never if the massager or the accessories are visibly damaged,
- not during a thunderstorm.

In the event of defects or malfunctions, switch the massager off immediately and disconnect the massager from the power supply. Do not pull on the mains cable or on the massager to unplug the mains adapter from the socket. Hold or carry

Never connect the appliance to the mains cable. Keep a distance between the cables and hot surfaces.

Do not pinch, kink or twist the mains cable. Do not use needles or sharp objects pierce it.

Ensure that the massager, the remote control, the mains adapter and the mains cable do not come into contact with water, steam or other liquids. Therefore, only use the massager in dry indoor areas (e.g. never in the bathtub or sauna).

Do not use the device if there is visible damage to the device or accessories. Do not subject the device to impacts and do not drop it.

Repair



### WARNING

- Repairs to electrical appliances may only be carried out by qualified personnel. Due to improper

Repairs can cause considerable danger to the user. Contact customer service or an authorized dealer for repairs.

- Do not misuse the mains cable.

Fire hazard



### WARNING

In the event of improper use or non-compliance with these instructions for use there may be a risk of fire!

Therefore, operate the massager

- never under a cover, such as a blanket, cushion, ...
- Never use near gasoline or other highly flammable substances.

#### Handling



#### WARNING

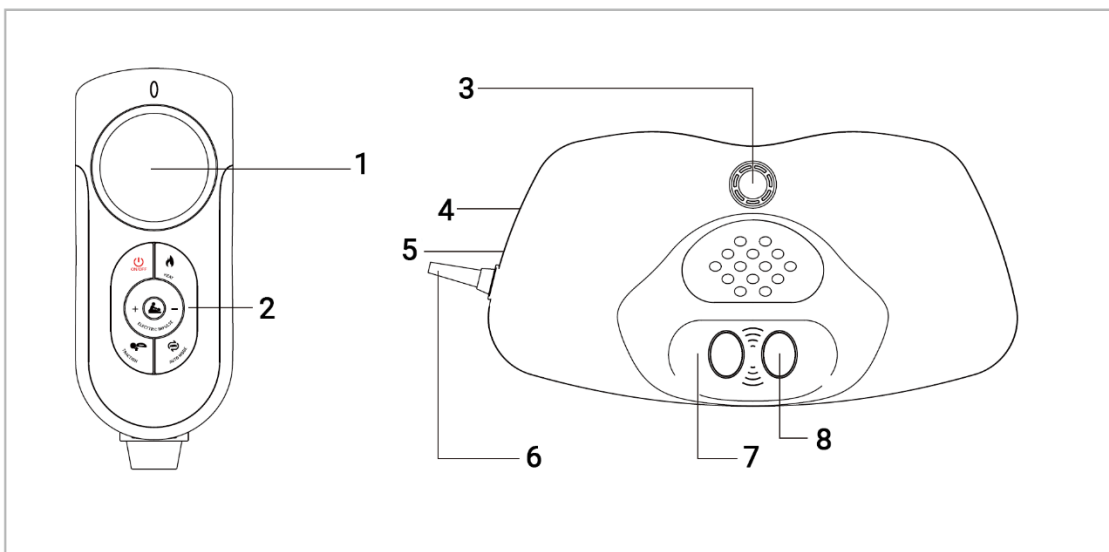
The appliance must be switched off and unplugged after each use and before cleaning.

- Do not sit, lie or stand with your full weight on the moving parts of the appliance and do not place any weight on them.

Place objects on the appliance.

- Protect the device from high temperatures.

## 6. Device description



1. screen
2. operating buttons
3. power light
4. mains connection
5. output for electrical pulses
6. control cable
7. heating zone
8. electrical, pulse-generating foil

## 7. Commissioning

- Remove the packaging.
- Check the device and the mains adapter for damage.
- Insert the adapter into the device and connect it to the power supply. The remote control always stays on when the device is charged
- Lay the mains cable so that it cannot be tripped over.


# 8. Application

## ON/OFF

Press the On/Off button to switch the appliance on or off. The operating time on the display is 15 minutes.



## Pressure function

Press the  button and the pressure rises and opens. The pressure is divided into three modes: A/B/AB

A - Comfort mode


B - Boost tension

AB - Intelligent movement mode

Press the Pulse button to change the mode.



## Electrical pulse

Press the  button to switch on the electrical pulse. There are three modes: A/B/AB, including the plus and minus buttons to increase or decrease the intensity.

A - Pulse

B - Acupuncture

AB - Intelligent pulse


There are 12 different levels for each mode

When using the device, a curve on the screen refers to a level of intensity of the electrical impulse. If the intensity is increased from 7 to 12, the screen will still show curves 1 to 6, but flashing.

Press the Pulse button to change the mode.



## Heat

Press the  button to switch on the heating mode. The heating mode is divided into three intensities: A/B/AB.

A - low temperature


B - medium temperature

AB - high temperature

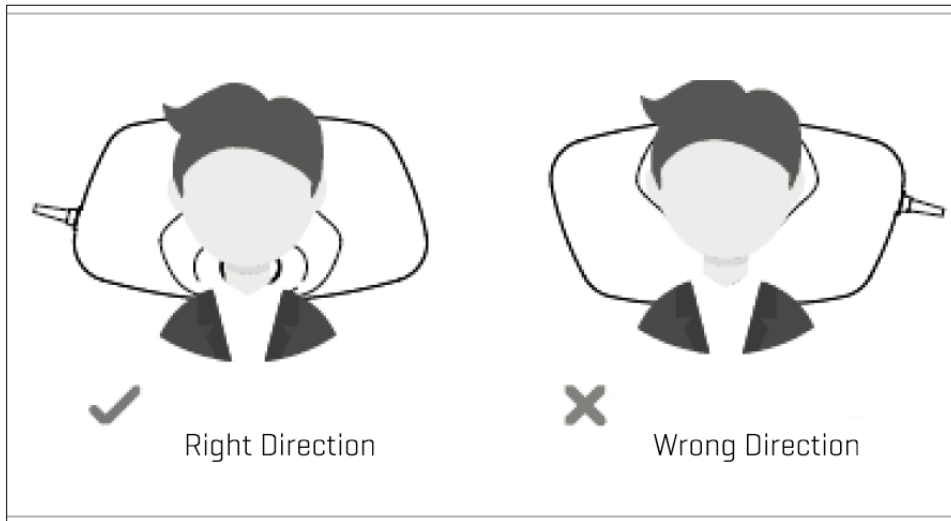
Press the heating button to switch between the temperatures.



## Auto mode

Press the  button to activate automatic mode. In automatic mode, pressure, electrical impulse, heat and acupuncture are combined. Press the auto button to switch between the temperatures.





Place the device directly under the neck, plug it into the power supply and use can begin.

### Note

- The massage should be pleasant and relaxing at all times. Stop the massage or change the pressure using the handles if you find the massage painful or unpleasant.
- Do not use the device for longer than 15-30 minutes. If the massage lasts longer, overstimulation of the muscles can lead to tension instead of relaxation
- The appliance has an automatic switch-off function that is set to a maximum operating time of 15 minutes

## 9. Cleaning and storage



### WARNING

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

### Cleaning

- Only clean the appliance in the manner specified. Never allow any liquid to enter the appliance or accessories.
- Smaller stains can be removed with a cloth and possibly a little liquid mild detergent. Do not use cleaning agents containing solvents.
- Do not use the appliance again until it is completely dry.

### Storage

If you do not use the device for a longer period of time, we recommend that you store it in its original packaging in a dry environment and without weight.

## 10. Disposal



### ATTENTION

In the interests of environmental protection, the device must not be disposed of with household waste at the end of its service life. It can be disposed of at the appropriate collection points in your country. Dispose of the device in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. If you have any questions, please contact the local authority responsible for disposal.





# 11. Warranty and service

Fitagon GmbH, Technoparkstrasse 1, CH-8406 Winterthur grants a warranty for this product under the following conditions and to the extent described below.

**The following warranty conditions do not affect the seller's statutory warranty obligations arising from the purchase contract with the buyer. The guarantee also applies without prejudice to mandatory statutory liability provisions.**

Fitagon guarantees the faultless functionality and completeness of this product. The warranty period is 2 years from the date of purchase of the new, unused product by the buyer.

This warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes within the scope of domestic use. Swiss law applies.

If, during the warranty period, this product proves to be incomplete or defective in function in accordance with the following provisions, Fitagon will provide a replacement delivery or repair free of charge in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to report a warranty claim, they should first contact Fitagon Customer Service:**

**Fitagon GmbH**

**Mail: [info@fitagon.ch](mailto:info@fitagon.ch)**

**Tel: +41 52 202 57 70**

The buyer will then receive more detailed information on how to handle the warranty claim, e.g. where to send the product free of charge and which documents are required.

A claim under the guarantee can only be considered if the buyer

- a copy of the invoice/purchase receipt and
- the original product

Fitagon or an authorized Fitagon partner.

Expressly excluded from this guarantee are

- Wear and tear resulting from normal use or consumption of the product;
- Accessories supplied with this product that wear out or become damaged during normal use. are consumed (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, illuminants, attachments, inhaler accessories);
- Products that are used improperly and/or contrary to the provisions of the operating instructions have been used, cleaned, stored or maintained, as well as products that have been used, cleaned, stored or maintained by the buyer or not by Fitagon have been opened, repaired or converted;
- Damage that occurs during transport between the manufacturer and the customer or between the service center and the customer;
- Products that were purchased as 2nd choice items or as used items;
- consequential damage resulting from a defect in this product (however, in this case Claims arising from product liability or other mandatory statutory liability provisions exist).

Repairs or a complete replacement do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour une consultation ultérieure. Les utilisateurs doivent être conscients de la nécessité de conserver leurs données pour une utilisation ultérieure, de les mettre à la disposition d'autres utilisateurs et de respecter les consignes.

## AVERTISSEMENT

- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique/privée, et non à un usage professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- L'appareil a une surface chaude. Les personnes qui ne sont pas sensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil et ne mettez rien dans les parties mobiles. Veillez à ce que les pièces mobiles puissent toujours bouger librement.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, sinon son bon fonctionnement n'est plus garanti. Le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.

### **Chère cliente, cher client,**

nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre gamme. Notre nom est synonyme de pour des produits de qualité supérieure et testés de manière approfondie dans les domaines du fitness et du bien-être.

Avec mes compliments,

Votre équipe Fitagon

### **Contenu**

1. le contenu de la livraison.....	21	7. mise en service.....	24
2. explication des signes.....	21	8. application.....	25
3. pour faire connaissance.....	22	9. nettoyage et rangement.....	26
4. utilisation conforme à la destination.....	22	10. élimination.....	26
5. avertissements et consignes de sécurité.....	23	11. garantie et service.....	27
6. description de l'appareil.....	24		

# 1. Contenu de la livraison

Vérifiez que l'emballage est intact et que le contenu est complet. Avant l'utilisation, il faut s'assurer que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages visibles. et que tout le matériel d'emballage est retiré. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse de service indiquée.

1 x extenseur de nuque avec chaleur et massage par impulsions avec télécommande















1 x patch à impulsions électriques (avec câble de raccordement et deux patches)

1 x adaptateur secteur

1 x ce mode d'emploi

# 2. Explication des signes

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

	<b>AVERTISSEMENT</b> Avertissement concernant les risques de blessures ou les risques pour votre santé.
	<b>ATTENTION</b> Indication de sécurité sur les dommages possibles de l'appareil/des accessoires.
	<b>Remarque</b> Mention d'informations importantes.
	Transformateur d'isolement de sécurité, protégé contre les courts-circuits
	Utiliser uniquement dans des locaux fermés.
	Éliminer l'emballage de manière écologique
	Élimination conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Fabricant
	Marquage CE Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Lire le mode d'emploi
	Courant continu l'appareil ne convient que pour le courant continu
	Efficacité énergétique niveau 6
<b>IP20</b>	Protégé contre les corps étrangers solides, 12,5 mm de diamètre et plus
	Il est prouvé que les produits répondent aux exigences des réglementations techniques de l'UEAO
	Polarité de la connexion d'alimentation DC

### 3. Pour faire connaissance

L'appareil de traction cervicale Fitagon offre une combinaison innovante de chaleur, de massage par impulsions et de traction aérienne pour favoriser la santé du cou. Avec trois modes automatiques et une traction dynamique qui peut soulever la nuque jusqu'à 10 cm, il offre de nombreux avantages. Le traitement thermique soulage la raideur musculaire et favorise la circulation sanguine, tandis que la stimulation électrique pénètre profondément dans la peau pour apaiser les muscles. Cet appareil permet également de masser tout le corps grâce à l'électrothérapie par impulsions à basse fréquence et constitue un moyen efficace de soulager les douleurs cervicales.

L'appareil d'étirement de la nuque est uniquement destiné à un usage personnel et non à un usage médical ou commercial.

### 4. Utilisation conforme

Cet appareil mobilise et étire la colonne cervicale tout en massant les muscles du cou. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si un ou plusieurs des avertissements suivants s'appliquent à votre cas. Si vous n'êtes pas sûr que le masseur soit adapté à votre cas, consultez votre médecin.

#### AVERTISSEMENT



Utilisez le masseur :

- pas chez les animaux,
- pas en cas de modification pathologique ou de blessure dans la région du corps à masser (par ex. hernie discale, plaie ouverte)
- en aucun cas pour des massages dans la région du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque et consultez d'abord votre médecin pour d'autres zones du corps,
- jamais sur des zones de peau ou de corps enflées, brûlées, enflammées ou blessées,
- pas en cas de gerçures, de capillaires, de varices, d'acné, de couperose, d'herpès ou d'autres maladies de la peau,
- pas sur la tête ni sur les parties dures du corps (par ex. les os et les articulations),
- pas pendant la grossesse,
- pas sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres parties du corps particulièrement sensibles,
- jamais pendant votre sommeil,
- pas après la prise de médicaments ou d'alcool (capacité de perception réduite !),
- ne pas utiliser sur une peau enduite de crème (p.ex. pommade chauffante),
- pas dans le véhicule à moteur.

Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, notamment

- si vous souffrez d'une maladie grave ou si vous avez subi une intervention chirurgicale
- si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres dispositifs médicaux
- en cas de thrombose,
- en cas de diabète,
- en cas de douleurs d'origine inexpliquée.

L'appareil est uniquement destiné à l'usage décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou négligente.

## 5. Avertissements et consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez le mode d'emploi et rendez-le accessible aux autres utilisateurs. Remettez ce mode d'emploi aux personnes qui vous transmettent l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Tenez les enfants à l'écart des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.

Électrocution



### AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, il doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Faites fonctionner le masseur pour cette raison :

- uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur l'adaptateur secteur,
- jamais si l'appareil de massage ou les accessoires présentent des dommages visibles
- pas pendant un orage.

En cas de défaut ou d'anomalie de fonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil de massage et débranchez l'appareil de massage de la prise de courant. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou

sur le masseur pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique. Tenir ou porter

jamais l'appareil au câble d'alimentation. Gardez une distance entre les câbles et les surfaces chaudes.

Ne pas pincer, plier ou tordre le câble d'alimentation. Ne pas utiliser d'aiguilles ou d'objets pointus y piquer.

Assurez-vous que l'appareil de massage, la télécommande, l'adaptateur secteur et le câble d'alimentation n'entrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides. N'utilisez donc l'appareil de massage que dans des espaces intérieurs secs (par exemple, jamais dans une baignoire ou un sauna).

N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou ses accessoires présentent des dommages visibles. Ne soumettez pas l'appareil à des chocs et ne le laissez pas tomber.

Réparation



### AVERTISSEMENT

- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. En raison d'une utilisation inappropriée

réparations peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas de réparation, adressez-vous au service clientèle ou à un revendeur agréé.

- Ne pas utiliser le câble d'alimentation à d'autres fins.

Risque d'incendie



### AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non conforme ou de non-respect du présent mode d'emploi il y a risque d'incendie dans certaines circonstances !

Utilisez donc l'appareil de massage

- jamais sous une couverture, comme une couverture, un coussin, ...
- jamais à proximité d'essence ou d'autres substances facilement inflammables.

Manipulation



#### AVERTISSEMENT

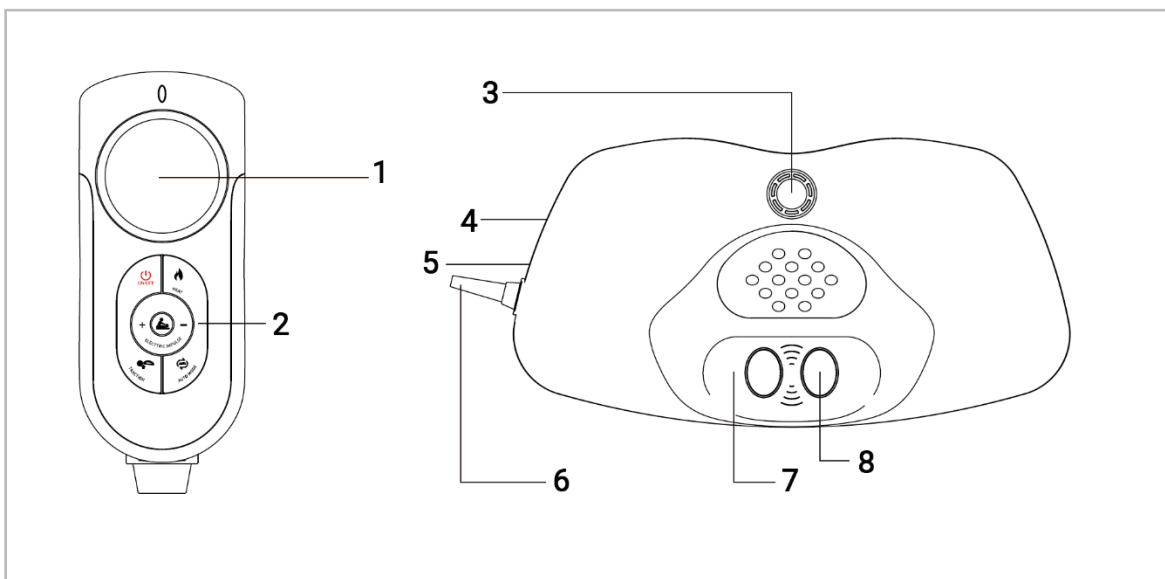
Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, l'appareil doit être éteint et débranché.

- Ne pas s'asseoir, se coucher ou se tenir debout de tout son poids sur les parties mobiles de l'appareil et ne pas

poser des objets sur l'appareil

- Protégez l'appareil des températures élevées.

## 6. Description de l'appareil



1. écran
2. touches de commande
3. voyant d'alimentation
4. raccordement au réseau
5. sortie pour impulsions électriques
6. ligne de commande
7. zone de chaleur
8. film électrique générateur d'impulsions

## 7. Mise en service

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil et l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.
- Insérez la fiche de raccordement dans la prise de l'appareil de massage Shiatsu.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que l'on ne puisse pas trébucher dessus.


## 8. Application

### ON/OFF

Appuyez sur le bouton On/Off pour mettre l'appareil en marche ou l'arrêter. Le temps de fonctionnement sur l'écran est de 15 minutes.



### Fonction d'impression

Appuyez sur le bouton  et la pression monte et s'ouvre. L'impression est divisée en trois modes : A/B/AB

A - mode confort


B - Amplifier la tension

AB - mode mouvement intelligent

Appuie sur le bouton Pulse pour changer de mode.



### Impulsion électrique

Appuyez sur le bouton  pour activer l'impulsion électrique. Il existe trois modes : A/B/AB, y compris les boutons plus et moins pour augmenter ou diminuer l'intensité.

A - impulsion

B - acupuncture

AB - impulsion intelligente


Pour chaque mode, il existe 12 niveaux différents.

Lors de l'utilisation de l'appareil, une courbe sur l'écran fait référence à un niveau d'intensité de l'impulsion électrique. Si l'intensité passe de 7 à 12, l'écran continue d'afficher les courbes 1 à 6, mais en clignotant.

Appuie sur le bouton Pulse pour changer de mode.



### Chaleur

Appuyez sur le bouton  pour activer le mode chauffage. Le mode chauffage est divisé en trois intensités : A/B/AB.

A - basse température


B - température moyenne

AB - température élevée

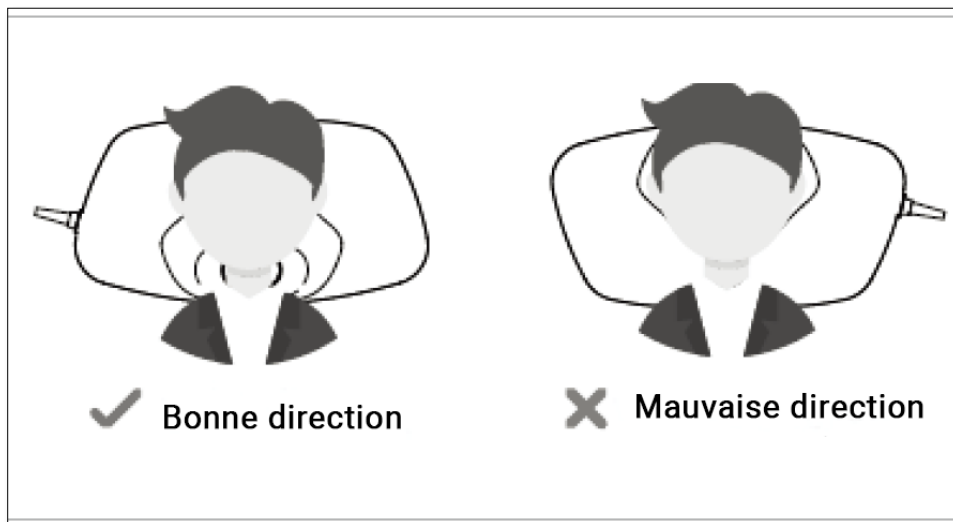
Appuie sur le bouton de chauffage pour passer d'une température à l'autre.



### Mode automatique

Appuyez sur le bouton  pour activer le mode automatique. En mode automatique, la pression, l'impulsion électrique, la chaleur et l'acupuncture sont combinées. Appuyez sur le bouton auto pour passer d'une combinaison à l'autre.





Placez l'appareil directement sous la nuque, branchez-le sur le courant et vous pouvez commencer à l'utiliser.

### Remarque

- Le massage doit être ressenti comme agréable et relaxant à tout moment. Interrompez le massage ou modifiez la pression à l'aide des poignées de maintien si vous trouvez le massage douloureux ou désagréable.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 15 à 30 minutes. Si le massage dure plus longtemps, la surstimulation des muscles peut entraîner des tensions au lieu de la détente.
- L'appareil est doté d'un système d'arrêt automatique réglé sur une durée maximale de fonctionnement de 15 minutes ..

## 9. Nettoyage et rangement



### AVERTISSEMENT

- Débranchez l'appareil avant tout nettoyage.

#### Nettoyage

- Ne nettoyez l'appareil que de la manière indiquée. Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou les accessoires.
- Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.
- Ne réutilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.

#### Rangement

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et sans le lester.

## 10. Élimination



### ATTENTION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination peut être effectuée dans des centres de collecte appropriés dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En cas de questions, veuillez vous adresser aux autorités communales compétentes pour l'élimination des déchets.





# 11. Garantie et service

Fitagon GmbH, Technoparkstrasse 1, CH-8406 Winterthur accorde une garantie pour ce produit dans les conditions et l'étendue décrites ci-dessous.

**Les conditions de garantie ci-après n'affectent pas les obligations de garantie légales du vendeur découlant du contrat de vente avec l'acheteur. En outre, la garantie s'applique sans préjudice des dispositions légales obligatoires en matière de responsabilité.**

Fitagon garantit le fonctionnement sans défaut et l'intégralité de ce produit. La durée de la garantie est de 2 ans à compter du début de l'achat du produit neuf et non utilisé par l'acheteur.

Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés exclusivement à des fins personnelles dans le cadre d'un usage domestique. Le droit suisse est applicable.

Si, pendant la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux dans son fonctionnement conformément aux dispositions ci-dessous, Fitagon procédera à son remplacement ou à sa réparation sans frais, conformément aux présentes conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite signaler un cas de garantie, il doit d'abord s'adresser au service clientèle de Fitagon :**

**Fitagon GmbH**

**Courrier électronique : [info@fitagon.ch](mailto:info@fitagon.ch)**

**Tél : +41 52 202 57 70**

L'acheteur reçoit alors des informations plus détaillées sur le traitement du cas de garantie, par exemple où il peut envoyer le produit sans frais et quels documents sont nécessaires.

Un recours à la garantie ne peut être envisagé que si l'acheteur

- une copie de la facture/reçu d'achat et
- le produit original

Fitagon ou un partenaire Fitagon agréé.

Sont expressément exclus de cette garantie

- l'usure due à l'utilisation ou à la consommation normale du produit
- les accessoires fournis avec ce produit qui s'usent ou se détériorent dans le cadre d'une utilisation appropriée sont consommés (p. ex. piles, accumulateurs, manchons, joints, électrodes, ampoules, embouts, accessoires pour inhalateurs) ;
- les produits utilisés de manière incorrecte et/ou contraire aux dispositions du mode d'emploi ont été utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus, ainsi que les produits utilisés par l'acheteur ou non par Fitagon ont été ouverts, réparés ou transformés ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le centre de service et client ;
- Produits achetés comme articles de 2e choix ou d'occasion ;
- les dommages indirects résultant d'un défaut de ce produit (dans ce cas, il est toutefois possible que des dommages soient causés par un défaut de ce produit).

les droits découlant de la responsabilité du fait des produits ou d'autres dispositions légales contraignantes en matière de responsabilité existent).

Les réparations ou l'échange complet ne prolongent en aucun cas la durée de la garantie.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. Conservateli per un uso successivo, metteteli a disposizione di altri utenti e seguite le istruzioni.

## ATTENZIONE



L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico/privato e non all'uso commerciale.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere smaltito. Se non è possibile rimuoverlo, l'apparecchio deve essere smaltito.
- L'apparecchio ha una superficie calda. Le persone non sensibili al calore devono fare attenzione quando utilizzano l'apparecchio.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio e non inserire nulla nelle parti mobili. Assicurarsi che le parti mobili possano sempre muoversi liberamente.
- In nessun caso è possibile aprire o riparare l'apparecchio, altrimenti non funzionerà più correttamente. In caso contrario, la garanzia decade.

### Gentile cliente,

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di per prodotti di fitness e benessere di alta qualità e accuratamente testati.

Con gentile raccomandazione,

Il vostro team Fitagon

### Contenuti

1. ambito di fornitura.....	30	7. messa in servizio.....	33
2. spiegazione dei simboli.....	30	8. applicazione.....	34
3. conoscere.....	31	9. pulizia e conservazione.....	35
4. uso previsto.....	31	10. smaltimento.....	35
5. avvertenze e istruzioni di sicurezza.....	32	11. garanzia e assistenza.....	36
6. descrizione del dispositivo.....	33		

# 1. Ambito di consegna

Controllare che l'imballaggio sia intatto e che il contenuto sia completo. Prima dell'uso, assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino segni visibili di danneggiamento e tutto il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il produttore, al proprio rivenditore o all'indirizzo di assistenza specificato.

1 x barella per il collo con calore e massaggio a impulsi con telecomando














1 x cerotto elettrico a impulsi (con cavo di collegamento e due cerotti)

1 x adattatore di rete

1 x Queste istruzioni per l'uso

# 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso e sulla targhetta:

	ATTENZIONE Avviso di rischio di lesioni o di pericolo per la salute.
	ATTENZIONE Nota di sicurezza su possibili danni al dispositivo/accessori.
	Nota Riferimento a informazioni importanti.
	Trasformatore d'isolamento di sicurezza, a prova di cortocircuito
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.
	Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.
	Smaltimento in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	Produttore
	Etichettatura CE Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili.
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Corrente continua Il dispositivo è adatto solo per la corrente continua
	Livello di efficienza energetica 6
<b>IP20</b>	Protetto contro i corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm.
<b>EAC</b>	I prodotti soddisfano in modo comprovabile i requisiti dei regolamenti tecnici. l'UEEA
	Polarità del collegamento di alimentazione CC

### 3. Conoscere l'altro

Lo stiracollo Fitagon offre una combinazione innovativa di calore, massaggio a impulsi e trazione pneumatica per promuovere la salute del collo. Con tre modalità automatiche e una trazione dinamica che può sollevare il collo fino a 10 cm, offre una moltitudine di benefici. Il trattamento termico allevia la rigidità muscolare e favorisce la circolazione, mentre la stimolazione elettrica penetra in profondità nella pelle per lenire i muscoli. Questo dispositivo offre anche un massaggio completo del corpo grazie all'elettroterapia a impulsi a bassa frequenza ed è un modo efficace per alleviare il disagio del collo.

Il dispositivo per la distensione del collo è solo per uso personale, non per uso medico o commerciale.

### 4. Uso previsto

Questo dispositivo mobilizza e allunga la colonna vertebrale cervicale e massaggia i muscoli del collo.. Non sostituisce il trattamento medico. Non utilizzare il massaggiatore se si è in presenza di una o più delle seguenti avvertenze. Se non siete sicuri che il massaggiatore sia adatto a voi, consultate il vostro medico.

#### ATTENZIONE



Utilizzare il massaggiatore:

- non con gli animali,
- non in caso di alterazioni patologiche o lesioni nella regione del corpo da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferita aperta),
- Non utilizzare mai per massaggi nella zona del cuore se si ha un pacemaker e consultare prima il medico per altre zone del corpo,
- Non utilizzare mai su aree della pelle o del corpo gonfie, bruciate, infiammate o ferite,
- non per lacerazioni, capillari, vene varicose, acne, couperose, herpes o altre malattie della pelle,
- non sulla testa e sulle parti dure del corpo (ad es. ossa e articolazioni),
- non durante la gravidanza,
- non sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente sensibili,
- mai mentre si dorme,
- non dopo aver assunto farmaci o alcolici (capacità di percezione limitata!),
- non sulla pelle in crema (ad es. pomata riscaldante),
- non nel veicolo a motore.

In particolare, prima di utilizzare il dispositivo, consultare il proprio medico:

- se si è affetti da una grave malattia o si è stati sottoposti a un intervento chirurgico,
- se si porta un pacemaker, impianti o altri ausili,
- per le trombosi,
- per il diabete,
- per un dolore di causa sconosciuta.

L'apparecchio è destinato esclusivamente allo scopo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore

non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o negligente.

## 5. Avvertenze e istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso! La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare lesioni personali o danni alle cose. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e metterle a disposizione degli altri utenti. Consegnare queste istruzioni per l'uso quando si cede l'apparecchio.



### ATTENZIONE

Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento.

Scossa elettrica



### ATTENZIONE

Come per tutti gli apparecchi elettrici, questo apparecchio deve essere usato con attenzione e cautela per evitare il rischio di scosse elettriche.

Per questo motivo, utilizzare il massaggiatore:

- solo con la tensione di rete specificata sull'adattatore di rete,
- mai se il massaggiatore o gli accessori sono visibilmente danneggiati,
- non durante un temporale.

Spegnere immediatamente il massaggiatore in caso di difetti o malfunzionamenti e scollegare il massaggiatore dall'alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione o sul massaggiatore per scollegare l'adattatore di rete dalla presa. Tenere o trasportare

Non collegare mai l'apparecchio al cavo di rete. Mantenere una distanza tra i cavi e le superfici calde.

Non schiacciare, attorcigliare o attorcigliare il cavo di alimentazione. Non utilizzare aghi o oggetti appuntiti bucarlo.

Assicurarsi che il massaggiatore, il telecomando, l'adattatore di rete e il cavo di alimentazione non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi. Pertanto, utilizzare il massaggiatore solo in ambienti interni asciutti (ad esempio, mai nella vasca da bagno o nella sauna).

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o agli accessori. Non sottoporre il dispositivo a urti e non farlo cadere.

Riparazione



### ATTENZIONE

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici possono essere effettuate solo da personale specializzato. A causa di un uso improprio

Le riparazioni possono causare un notevole pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi al servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

- Non utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione.

Pericolo di incendio



### ATTENZIONE

In caso di utilizzo improprio o di mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso potrebbe esserci un rischio di incendio!

Pertanto, utilizzare il massaggiatore

- mai sotto una copertura, come una coperta, un cuscino, ...
- Non utilizzare mai in prossimità di benzina o altre sostanze altamente infiammabili.

Manipolazione



#### ATTENZIONE

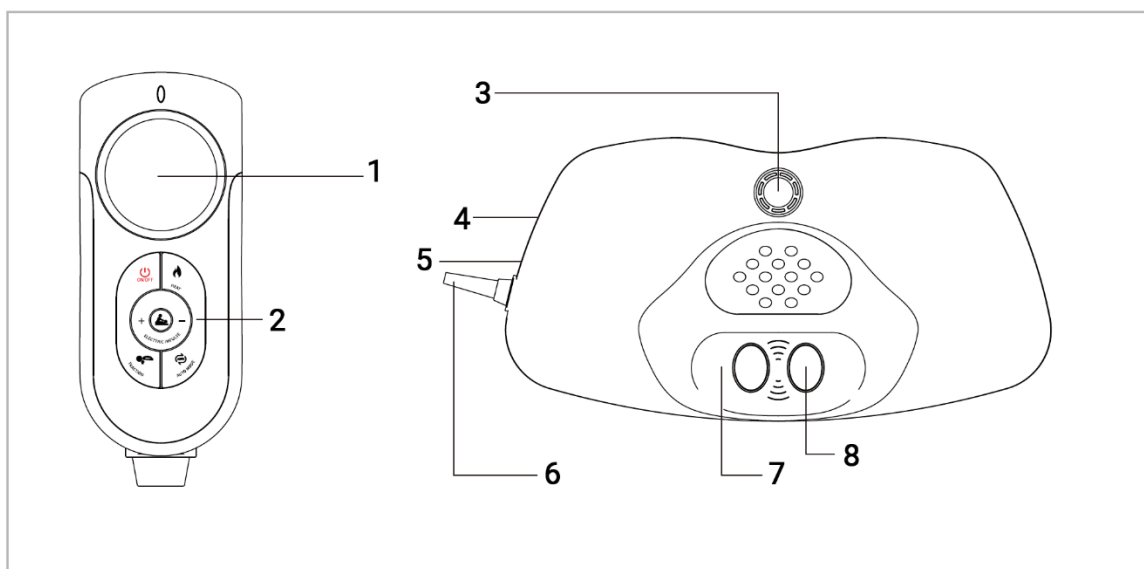
Spegnere e scollegare l'apparecchio dopo ogni utilizzo e prima della pulizia.

- Non sedersi, sdraiarsi o stare in piedi con tutto il peso sulle parti mobili dell'apparecchio e non appoggiare alcun peso su di esse.

Posizionare oggetti sull'apparecchio.

- Proteggere il dispositivo dalle alte temperature.

## 6. Descrizione del dispositivo



1. schermo
2. pulsanti operativi
3. Spia di alimentazione
4. collegamento alla rete elettrica
5. uscita per impulsi elettrici
6. cavo di comando
7. zona di riscaldamento
8. lamina elettrica generatrice di impulsi

## 7. Messa in servizio

- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare che il dispositivo e l'adattatore di rete non siano danneggiati.
- Inserire l'adattatore nel dispositivo e collegarlo alla rete elettrica. Il telecomando rimane sempre acceso quando il dispositivo è carico.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da non inciampare.


## 8. Applicazione

### ON/OFF

Premere il pulsante On/Off per accendere o spegnere l'apparecchio. Il tempo di funzionamento sul display è di 15 minuti.



### Funzione pressione

Premendo il pulsante  la pressione aumenta e si apre. La pressione è suddivisa in tre modalità: A/B/AB

A - Modalità Comfort


B - Tensione di spinta

AB - Modalità di movimento intelligente

Premere il pulsante Pulse per cambiare la modalità.



### Impulso elettrico

Premere il pulsante  per attivare l'impulso elettrico. Sono disponibili tre modalità: A/B/AB, con i pulsanti più e meno per aumentare o diminuire l'intensità.

A - Impulso

B - Agopuntura

AB - Impulso intelligente


Per ogni modalità sono disponibili 12 livelli diversi

Quando si utilizza il dispositivo, una curva sullo schermo si riferisce al livello di intensità dell'impulso elettrico. Se l'intensità viene aumentata da 7 a 12, lo schermo continuerà a visualizzare le curve da 1 a 6, ma in modo lampeggiante.

Premere il pulsante Impulso per cambiare modalità.



### Riscaldamento

Premere il pulsante  per attivare la modalità di riscaldamento. La modalità di riscaldamento è suddivisa in tre intensità: A/B/AB.

A - bassa temperatura


B - temperatura media

AB - temperatura elevata

Premere il pulsante di riscaldamento per passare da una temperatura all'altra.



### Modalità automatica

Premere il pulsante  per attivare la modalità automatica. In modalità automatica si combinano pressione, impulso elettrico, calore e agopuntura. Premere il pulsante auto per passare da una combinazione all'altra.





Posizionare il dispositivo direttamente il collo, collegarlo all'alimentazione e iniziare l'utilizzo.

**i** Nota

- Il massaggio deve essere sempre piacevole e rilassante. Interrompere il massaggio o modificare la pressione utilizzando le maniglie se il massaggio risulta doloroso o sgradevole.
- Non utilizzare il dispositivo per più di 15-30 minuti. Se il massaggio dura più a lungo, l'eccessiva stimolazione dei muscoli può provocare tensione anziché rilassamento
- L'apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento automatico impostata su un tempo massimo di funzionamento di 15 minuti

## 9. Pulizia e conservazione



**ATTENZIONE**

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Pulizia

- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non far mai penetrare liquidi nell'apparecchio o negli accessori.
- Le macchie più piccole possono essere rimosse con un panno ed eventualmente con un detergente liquido delicato. Non utilizzare detersivi contenenti solventi.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

Immagazzinamento

Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di conservarlo nell'imballaggio originale in un ambiente asciutto e senza pesi.

## 10. Smaltimento



**ATTENZIONE**

Ai fini della tutela dell'ambiente, il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo può essere smaltito tramite gli appositi centri di raccolta del proprio Paese. Smaltire il dispositivo in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento.





# 11. Garanzia e assistenza

Fitagon GmbH, Technoparkstrasse 1, CH-8406 Winterthur concede una garanzia per questo prodotto alle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia non pregiudicano gli obblighi di garanzia legale del venditore derivanti dal contratto di acquisto con l'acquirente. La garanzia si applica anche senza pregiudizio delle disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Fitagon garantisce la perfetta funzionalità e completezza di questo prodotto. Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto nuovo e non utilizzato da parte dell'acquirente.

La presente garanzia si applica solo ai prodotti acquistati dall'acquirente in qualità di consumatore e utilizzati esclusivamente per scopi personali nell'ambito dell'uso domestico. Si applica il diritto svizzero.

Se, durante il periodo di garanzia, questo prodotto dovesse risultare incompleto o difettoso nel funzionamento in conformità alle seguenti disposizioni, Fitagon provvederà a una fornitura sostitutiva o a una riparazione gratuita in conformità alle presenti condizioni di garanzia.

**Se l'acquirente desidera segnalare un reclamo in garanzia, deve prima contattare il Servizio Clienti Fitagon:**

**Fitagon GmbH**

**Mail: [info@fitagon.ch](mailto:info@fitagon.ch)**

**Tel: +41 52 202 57 70**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate su come gestire la richiesta di garanzia, ad esempio dove inviare il prodotto gratuitamente e quali documenti sono necessari.

Una richiesta di garanzia può essere presa in considerazione solo se l'acquirente

- copia della fattura/ricevuta d'acquisto e
- il prodotto originale

Fitagon o un partner autorizzato Fitagon.

Sono espressamente esclusi da questa garanzia

- Usura dovuta al normale utilizzo o consumo del prodotto;
- Gli accessori forniti con questo prodotto si usurano o si danneggiano durante il normale utilizzo. sono consumati (ad esempio batterie, batterie ricaricabili, bracciali, guarnizioni, elettrodi, illuminanti, attacchi), accessori per inalatori);
- Prodotti utilizzati in modo improprio e/o contrario alle disposizioni delle istruzioni per l'uso. sono stati utilizzati, puliti, immagazzinati o sottoposti a manutenzione, così come i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, immagazzinati o sottoposti a manutenzione dall'acquirente o non dall'acquirente. Fitagon sono stati aperti, riparati o convertiti;
- I danni che si verificano durante il trasporto tra il produttore e il cliente o tra il centro di assistenza e il cliente stesso. cliente;
- Prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o come articoli usati;
- danni conseguenti derivanti da un difetto di questo prodotto (tuttavia, in questo caso

Richieste di risarcimento derivanti dalla responsabilità per danno da prodotto o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità civile esistono).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

